

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** La Braña (El Franco, Asturias)  
**MUNICIPIO:** El Franco  
**PROVINCIA:** Asturias  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2552; IMA 133; IHC 479;  
**N. INV:** Palacio de Fonfría (El Franco, Asturias)  
**TIPO YACIMIENTO:** CASTILLO  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** M  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 (crux) **Obit fa**[mulus Dei] / Mic(h)ael cl(ericu)s III N[onas]... / era .....II

Texto dado por IMA 133.

**APARATO CRÍTICO:**

*Obiit fa*, obit Ia[cobus]... (Hübner et Marcelino Fernández)

**TRADUCCIÓN:**

Murió el siervo de Dios Miguel, clérigo III ante Nonas..., en la era....

Traducción dada por IMA 133.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA 133.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Estado parcial de conservación. Se trata de una inscripción en un estado de conservación bastante deplorable que está fragmentada por todos los lados. Está escrita en mayúsculas con trazo irregular. Hübner (1897, pp. 245-246) comenta que a Fernández y a Menéndez les pareció que esta inscripción es hermana de la que existió en la peña de la Nubia, a orillas del mar, parroquia de Barres, concejo de Castropol, y decía: II IV V VI VII IN, aunque ellos mismos no tenían acerca de esta inscripción otro dato sino los apuntes del canónigo Marina, conservados en la biblioteca de la Real Academia de la Historia.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglos IX-X?

**CRIT. DAT.:** Datación apuntada por Hübner.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Lápida encontrada en La Braña (El Franco). En 1892 fue regalada a don Alejandro Menéndez de Luarca y la guardó en su finca en Fonfría (IMA 133).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

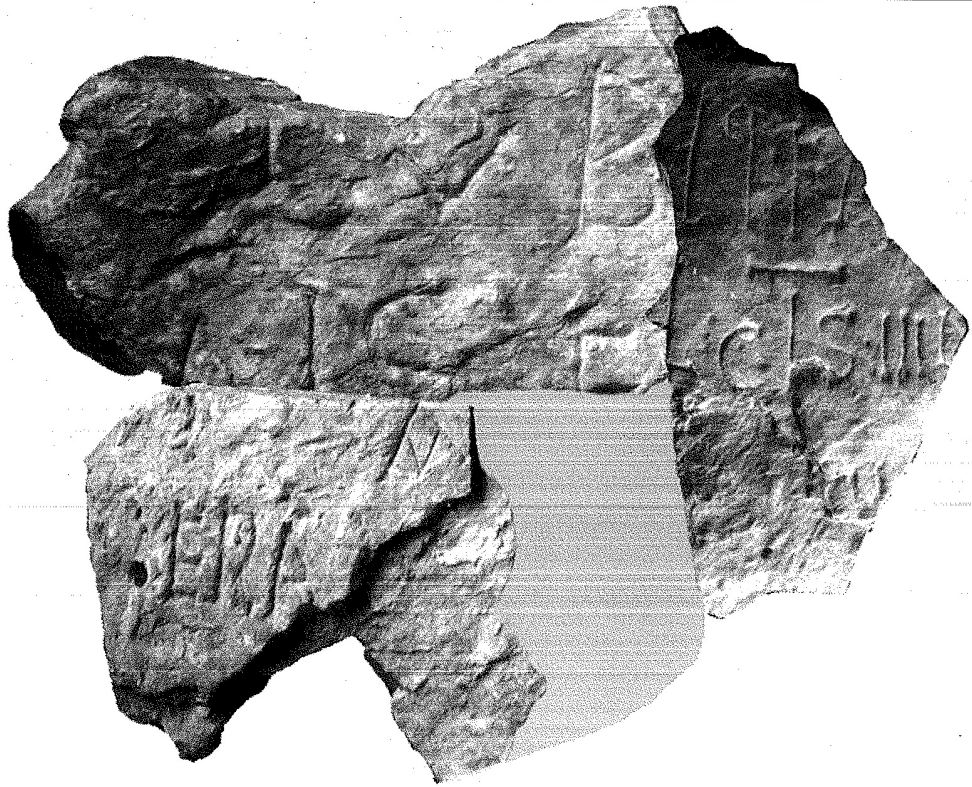
**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2552; IMA 133; IHC 479; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 23. García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, p. 176. Fernández, Marcelino (1898) El Franco y su concejo, n.º 71, p. 71. Hübner, Emil (1897) "Inscripciones ibéricas de Asturias", Boletín de la Real Academia de la Historia 30, pp. 245-246, Madrid, pp. 245-426.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



133



ΙΜΑ